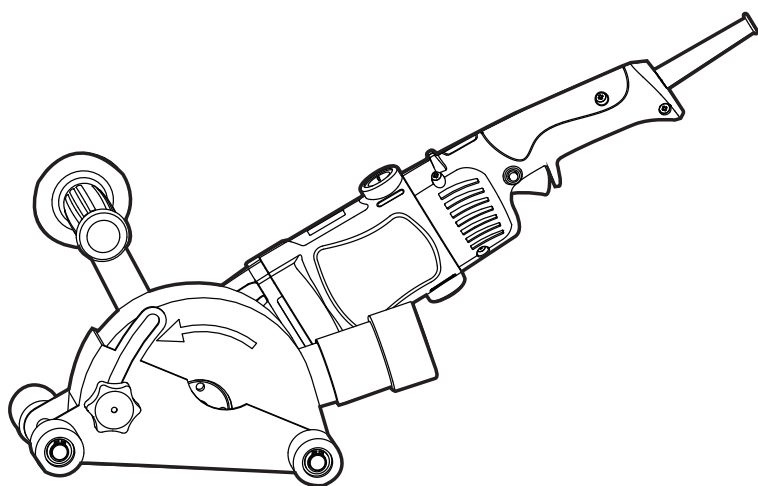


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

KZR02-150

ДСК

Штроборез электрический

RU

Инструкция по безопасности

Общие указания мер безопасности



Внимание! Необходимо полностью прочитать все инструкции по

безопасности и все разъяснения. Невыполнение данной инструкции и разъяснений может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьёзным травмам.

Храните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для использования в качестве справочного материала. Во всех нижеприведённых инструкциях термин «электроинструмент» обозначает действующий от городской электросети (проводной) либо аккумулятора (беспроводной) электроинструмент.

а) Безопасность рабочего места

- 1) **Сохраняйте рабочее место чистым и хорошо освещённым.** Беспорядок и недостаточная освещённость рабочего места могут привести к несчастному случаю.
- 2) **Не следует пользоваться электроинструментом во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Искры, возникающие при использовании электроинструмента, могут привести к возгоранию пыли или газа.
- 3) **Не подпускайте детей и посторонних во время использования электроинструмента.** Недостаточная концентрация внимания может привести к утрате контроля над инструментом.

б) Электрическая безопасность

- 1) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить под розетку. Абсолютно не допускается модифицировать штепсельную вилку каким-либо образом.** С требующим заземления электроинструментом не могут использоваться никакие переходники. Немодифицированная вилка и подходящая к ней розетка снижают риск поражения электрическим током.
- 2) **Следует избегать контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Контакт с заземлёнными поверхностями увеличивает риск повреждения электрическим током.
- 3) **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажной обстановки.** Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- 4) **Следует избегать неаккуратного обращения со шнуром. Абсолютно не допускается**

использовать шнур для переноса, перетаскивания электроинструмента или вытаскивания вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых кромок или движущихся частей.

Повреждение или скручивание шнура увеличивает риск поражения электрическим током.

- 5) **При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе используйте удлинитель, пригодный для использования на открытом воздухе.** Использование удлинителя, пригодного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- 6) **Если нельзя избежать эксплуатации электроинструмента во влажных условиях, используйте источник питания, снабжённый устройством защиты от остаточного тока (УЗОТ).** Использование УЗОТ снижает риск поражения электрическим током.

Примечание: Термин «устройством защиты от остаточного тока (УЗОТ)» взаимозаменяем с терминами «устройство защитного отключения» («УЗО») и «размыкатель утечки тока на землю» (ПУТЗ).

с) Личная безопасность

- 1) **Будьте бдительны, при эксплуатации электроинструмента внимательно следите за всеми выполняемыми действиями и сохраняйте бдительность. В случае усталости, а также находясь под влиянием алкоголя, наркотических или лекарственных средств, не следует пользоваться электроинструментом.** Кратковременная потеря концентрации при эксплуатации электроинструмента может привести к серьёзным травмам.
- 2) **Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда носите защитные очки.** Предметы защиты, такие как применяемые по необходимости противопылевые респираторы, противоскользящая обувь, каска, беруши или защитные наушники, снижают травматичность.
- 3) **Не допускайте непреднамеренного включения. Убедитесь, что перед подсоединением к сети и/или аккумуляторной батарее, при подъёме или переносе инструмента переключатель находится в выключенном положении.** Положение пальца на переключателе во время или после подключения к сети может привести к несчастному случаю.
- 4) **Перед подключением электроинструмента к сети унесите все регулировочные или гаечные ключи.** Оставленные на вращающихся частях инструмента гаечные и прочие ключи могут привести к травме.

- 5) Не следует далеко вытягивать руки. Всегда сохраняйте опору и устойчивое положение тела. Это позволит сохранить контроль над инструментом в случае возникновения непредвиденной ситуации.
- 6) Одежда должна быть подходящей. Не следует носить свободной одежды или украшений. Одежда, перчатки и волосы не должны приближаться к движущимся частям. Свободная Одежда, перчатки и волосы не должны приближаться к движущимся частям.
- 7) При использовании устройства, с подключённым оборудованием для съёма стружки или сбора пыли, необходимо убедиться, что все устройства правильно подсоединены и используются по назначению. Применение данного оборудования может уменьшить риск несчастного случая вследствие попадания стружки или пыли.
- d) Важные замечания по эксплуатации электроинструмента
- 1) Следует избегать неправильного использования электроинструмента, использовать его по назначению. Выбор подходящего электроинструмента повысит эффективность и безопасность работы.
- 2) Если с помощью переключателя не возможно включить или включить или выключить источник питания, электроинструмент не следует использовать. Эксплуатация электроинструмента с переключателем, с помощью которого невозможно включить или выключить источник питания опасна, такой электроинструмент необходимо отремонтировать.
- 3) Перед любой регулировкой, заменой деталей или хранением электроинструмента необходимо вынуть вилку питания из розетки и/или отключить аккумуляторную батарею от устройства. Подобные предупредительные меры снижают риск непреднамеренного включения инструмента.
- 4) Хранить неиспользуемый электроинструмент следует хранить в месте, недоступном для детей, а также не следует позволять людям, незнакомым с электроинструментом или не прочитавшим данное руководство, использовать электроинструмент. *В руках необученного человека электроинструмент представляет опасность.*
- 5) Электроинструмент требует ухода. Проверяйте электроинструмент на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, отсутствия заклинивания, поломки деталей и прочих явлений, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При наличии поломок электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Множество несчастных случаев возникает вследствие эксплуатации машины, за которой не осуществляется надлежащий уход.
- 6) Сохраняйте режущий инструмент острым и чистым. Режущий инструмент, содержащийся надлежащим образом, режет заклинивает и им легче управлять.
- 7) Используйте электроинструмент, запасные части и режущие детали в соответствии с руководством по эксплуатации и с учётом условий и характера выполняемой работы. Применение электроинструмента не по назначению может привести к несчастному случаю.
- 8) Обычно следует использовать инструмент типа II; при эксплуатации инструмента типа I в электрическую цепь инструмента должно также быть включено устройство защиты от остаточного тока (УЗОТ) с номинальной силой остаточного тока не выше 30 мА, изолирующий трансформатор и приняты прочие защитные меры.
- 9) Во влажных условиях, а также на металлических конструкциях с хорошей электропроводимостью необходимо использовать электроинструмент типа II или III.
- 10) На котлах, металлических сосудах, трубах и т.д. необходимо использовать электроинструмент типа III либо, включив в электрическую цепь инструмента УЗОТ с номинальной силой остаточного тока не выше 30 мА, использовать электроинструмент типа II.
- 11) Изолирующий трансформатор электроинструмента типа III, УЗОТ электроинструмента типа II, ящик управления питанием и разветвитель питания электроинструмента обоих типов должны располагаться за пределами рабочего места. При эксплуатации электроинструмента в узком рабочем пространстве снаружи должен находиться человек, осуществляющий страховку.
- 12) В условиях высокой температуры и осадков необходимо применять инструмент соответствующего класса защиты.
- 13) Зелёный/жёлтый провод источника питания инструмента I типа может применяться только в качестве защитного провода заземления.
- 14) Электрические провода инструмента не следует самовольно удлинять или укорачивать. При необходимости эксплуатации электроинструмента на

значительном расстоянии от источника питания и нехватке длины провода следует осуществить подключение через разветвитель.

- 15) Штепсельная вилка и инструмента и розетка должны соединяться правильно в соответствии с нормами, полюса заземления вилки и розетки должны соединяться с защитным проводом заземления только по отдельности. Строго воспрещается соединять защитный провод заземления и нейтрально проводом напрямую.
- 16) Опасные движущиеся детали устройства и защитные приспособления (защитный кожух, крышки и т.д.) не следует самовольно снимать.

е) Ремонт и уход

Электроинструмент должен ремонтироваться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента после ремонта.

Дополнительные инструкции безопасности для отрезных машин по камню (шпунтовальных машин)

1. Руки всё время должны быть удалены от места отпиливания и от алмазной фрезы.
2. Не следует касаться нижней части рабочей детали. Защитный кожух не покрывает фрезу снизу детали.
3. Необходимо использовать только фрезу подходящего размера и формы осевого отверстия (ромбической или цилиндрической). Несоответствие фрезы зажиму режущего механизма может привести к эксцентрическому вращению и потере управления инструментом.
4. Не используйте шайбы и болты неподходящего размера или имеющие повреждения. Использование шайб и болтов неподходящего размера или имеющих повреждения может привести к утрате контроля над инструментом.
5. Не следует применять фрезу, не соответствующую нормам производителя.
6. Не следует использовать повреждённые, деформированные или имеющие трещины отрезные диски.
7. Не следует включать инструмент при снятом защитном кожухе.
8. Не следует включать отрезную машину, если отрезной диск соприкасается с рабочей деталью.
9. После отключения питания машины и вплоть до полной остановки не следует отпускать станок, а также не следует использовать любую поверхность для остановки вращения фрезы.
10. При замене отрезного диска, регулировке

глубины или ремонте машины следует вытащить штепсельную вилку из сети и дождаться полной остановки алмазной фрезы.

11. Если фреза может соприкоснуться со скрытым проводом или её собственным гибким электрическим проводом, следует держать инструмент за изолирующую поверхность. Соприкосновение алмазной фрезы с проводами под напряжением может привести к прохождению электрического тока через внешние металлические поверхности инструмента и вызвать поражение оператора.
12. При «слепой резке» внутри стен или иной слепой зоне необходимо проявлять максимальную осторожность. Фреза может столкнуться с газо-или водопроводом, электрическим проводом или отскочить.
13. В качестве дополнительной меры предотвращения поражения электрическим током непременно следует при работе надевать резиновые перчатки и резиновые сапоги.
14. Используйте специальные прижимные планки нашей компании.
15. При работе следует прочно держать инструмент.
16. Осуществляйте резку только после раскрутки отрезного диска до полной скорости.
17. При обнаружении любых внештатных ситуаций немедленно прекратите работу. Ни в коем случае не следует осуществлять резку в направлении вверх детали, закреплённой в тисках. Это может привести к серьёзному несчастному случаю, так как это крайне опасно.
19. Не следует использовать для резки шлифовальные диски.
20. Данный инструмент предназначен только для работы по сухому материалу, недопустимо попадание внутрь машины капель воды.
21. Во время отрезки надевайте защитные очки.
22. Данный инструмент не может использоваться для резки по металлу, так как это может явственно снизить срок службы алмазной фрезы.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

СИМВОЛ



ВНИМАНИЕ



Во избежание травм пользователю следует ознакомиться с руководством по эксплуатации



Используйте защитные наушники



Носите защиту для глаз



Носите защиту для лица

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данный продукт представляет собой портативную резчик для камня (штроборез) с однофазным серийно возбужденным электродвигателем. Он предназначен для резки камня, мраморных плит, керамической плитки, цементных плит и других подобных материалов с использованием алмазных дисков. Применяется в обычных условиях эксплуатации. Этот продукт широко используется во внутренней отделке, дорожном строительстве, архитектурном дизайне и других строительных проектах. Производительность и спецификации этого продукта приведены в таблице ниже.

Модель	KZR02-150
Номинальная мощность	1400 Вт
Скорость вращения шпинделя	7000 об/мин
Максимальная глубина реза	30 мм
Максимальная ширина паза	32 мм
Вес нетто	6,1 кг

Примечание: Компания оставляет за собой право изменения значений параметров без предварительного уведомления.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

● Использование переключателя (Дискретный метод работы)

Включение переключателя: нажмите кнопку переключателя.

Выключение переключателя: отпустите кнопку переключателя. (Непрерывный метод работы)

Включение переключателя: нажмите кнопку переключателя. Затем нажмите

фиксатор переключателя, чтобы зафиксировать ручку переключателя.

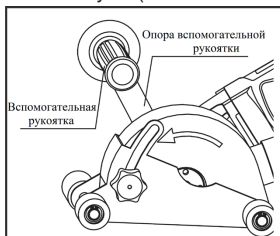
Выключение переключателя: сначала нажмите кнопку переключателя. Затем отпустите её.

*** Внимание: перед включением инструмента в сеть необходимо убедиться в нормальной работе переключателя.**



● Вспомогательная рукоятка

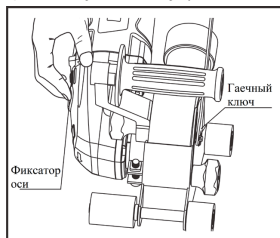
Во время использования инструмента в целях безопасности, удобства и чистоты пользуйтесь вспомогательной рукояткой. Достаточно ввернуть вспомогательную рукоятку в отверстие на верхней части кожуха. (как на схеме справа)



● Замена алмазной фрезы

***Внимание: Перед установкой или снятием следует убедиться, что инструмент выключен, а его штепсельная вилка не включена в сеть. Не используйте фиксатор выходной оси во время её вращения во избежание повреждения инструмента.**

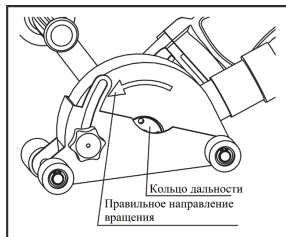
Нажмите на фиксатор оси, чтобы предотвратить её вращение, гаечным ключом свинтите внешнюю прижимную планку (как на схеме справа).



***Внимание: Не используйте фиксатор выходной оси во время её вращения.**

После снятия внешней прижимной планки вытащите кольцо дальности, и можно достать сбоку алмазную фрезу (как на схеме справа). При необходимости установить алмазную фрезу, выполняйте описанные действия в противоположной последовательности.

*** Внимание:** Направление стрелки на алмазной фрезе должно совпадать с направлением стрелки на защитном кожухе инструмента!

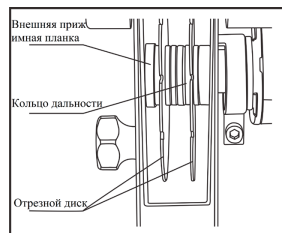


• Установка ширины резки

*** Внимание:** Перед установкой ширины резки, непременно следует убедиться, что инструмент выключен, а его штепсельная вилка не включена в сеть; кроме того убедитесь, что выходная ось зафиксирована.

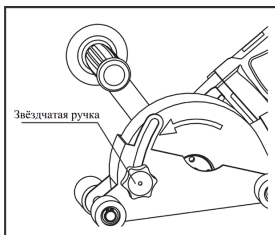
После нажатия на фиксатор оси гаечным ключом свинтите внешнюю прижимную планку.

Увеличивая или уменьшая расстояние число колец дальности между двумя алмазными фрезами, можно установить требуемую ширину резки (как на схеме справа).



• Установка глубины резки

*** Внимание:** Перед установкой глубины резки, непременно следует убедиться, что инструмент выключен, а его штепсельная вилка не включена в сеть; кроме того убедитесь, что выходная ось зафиксирована.



Поверните маховичок, чтобы отрегулировать глубину до необходимого положения, затем повторно затяните (как на схеме справа).

Осмотр и ремонт

1 При отправке и получении инструмента ответственный сотрудник должен осуществить однократный обычный осмотр; перед применением оператор должен осуществлять ежедневный обычный осмотр.

2 При обычном осмотре инструмента сотрудник должен убедиться по меньшей мере в следующем:

- Отметки сертификации продукта и прохождения регулярного осмотра присутствуют.
- Трещины и повреждения на корпусе и рукоятках отсутствуют.
- Защитный провод заземления (PE) в сохранности и подсоединён.
- Провод питания в целости и сохранности.
- Штепсельная вилка в целости и сохранности.
- Переключатель питания в норме, подвижность его в норме, повреждения, трещины отсутствуют.
- Механические защитные устройства в целости и сохранности.
- Вращающиеся части инструмента вращаются свободно, легко, не заклинивают.
- Электрические защитные устройства в целости и сохранности.

3 В организации, где применяется инструмент, должен быть назначен специальный сотрудник для проведения регулярного осмотра.

3.1 Осмотр должен осуществляться по меньшей мере один раз в год.

3.2 При использовании инструмента в условиях повышенной температуры или частых перепадах температуры и в прочих неблагоприятных условиях осмотр следует производить чаще.

3.3 Перед сезоном дождей необходимо своевременно осуществить осмотр.

3.4 При осмотре инструмента следует помимо прочего также измерять сопротивление изоляции инструмента. Сопротивление изоляции не должно быть ниже установленных значений в таблице 1.

Таблица 1

Место измерения	Между электропроводящими деталями и корпусом		
	Инструмент I типа	Инструмент II типа	Инструмент III типа
Между электропроводящими деталями и корпусом	2	7	1

Для измерения изолирующего сопротивления следует использовать 500-вольтный мегаомметр.

3.5 После проведения осмотра в подходящем месте инструмента следует наклеить отметку об успешном прохождении осмотра. Отметка об успешном прохождении осмотра должна быть отчётливой, ясной и правильной, и содержать по меньшей мере:

- a) Номер инструмента
- b) Название или логотип производившей осмотр организации
- c) ФИО или отметку производившего осмотр сотрудника
- d) Срок действия осмотра

4 После длительного хранения неиспользуемого инструмента перед использованием необходимо измерить сопротивление изоляции. Если значение сопротивления изоляции меньше указанного в таблице 1, необходимо осуществить просушивание инструмента, затем наклеить отметку об успешном прохождении осмотра, после чего инструмент можно использовать.

5 Если имеется повреждение изоляции, трещины на защитном кожухе электрического провода или облезание защитного провода изоляции (PE), трещин в штепсельной вилке или розетке или наличии механических повреждений или поломок, необходимо произвести немедленный ремонт инструмента. Инструментом не следует пользоваться вплоть до завершения ремонта.

6 Ремонт инструмента должен осуществляться организацией, утверждённой производителем.

7 Организации, осуществляющие эксплуатацию и ремонт инструмента не должны изменять установленные параметры, не должны использовать материалы, уступающие по показателям оригинальным материалам, а также детали, не соответствующие по размеру оригинальным.

8 Во время ремонта изолирующие прокладки и втулки внутри инструмента не разрешается самовольно снимать или устанавливать, провод питания инструмента не следует самовольно заменять.

9 После ремонта резисторных деталей инструмента необходимо в соответствии с требованиями, указанными в таблице 2 произвести испытания диэлектрической прочности.

Таблица 2

Испытание находящихся под напряжением частей	Испытательное давление/В		
	Инструмент I типа	Инструмент II типа	Инструмент III типа
Между электропроводящими деталями и корпусом: - Только сопротивление между основной изоляцией и электропроводящими деталями	1250	-	500
- Между усиленной изоляцией и электропроводящими деталями	3750	3750	-

При напряжении тока частотой 50 Гц с формой волны в виде фактической синусоиды в течение 1 минуты не должно быть пробоя диэлектрика или дугового перекрытия.

Установки испытательного трансформатора должны быть следующими: после выходного напряжения в подходящее значение испытательного напряжения при коротком замыкании выходной клеммы сила выходного тока не должна быть ниже 200 мА.

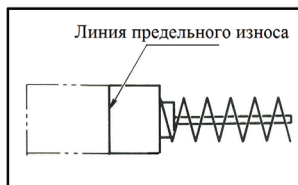
10 После ремонта, осмотра и испытаний инструмента необходимо приклеить в подходящем месте отметку о годности; при невозможности ремонта или достижения после ремонта технических требований по безопасности необходимо произвести процедуру браковки и принять меры по изоляции.

Уход и обслуживание

***Внимание:** при осуществлении работы по осмотру, уходу и обслуживанию, непременно следует выключить переключатель и вытащить штепсельную вилку из сети.

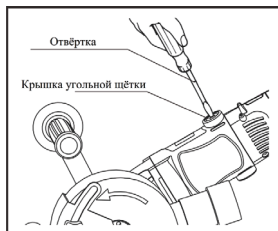
● Осмотр угольных щёток

Угольные щётки электропривода являются расходным материалом, когда щётка изношена до предела, возникают поломки электропривода. Поэтому изношенную угольную щётку необходимо немедленно заменить. Кроме того угольные щётки должны сохраняться в чистоте и свободно скользить внутри держателя.



● Замена угольной щётки

С помощью отвёртки снимите крышку угольной щётки. Снимите изношенную угольную щётку, затем заверните крышку щётки.



● После использования

После завершения применения инструмента необходимо дать ему поработать на холостом ходу, чтобы устранить пыль изнутри инструмента. Скопление пыли внутри мотора может привести к плохой работе инструмента.

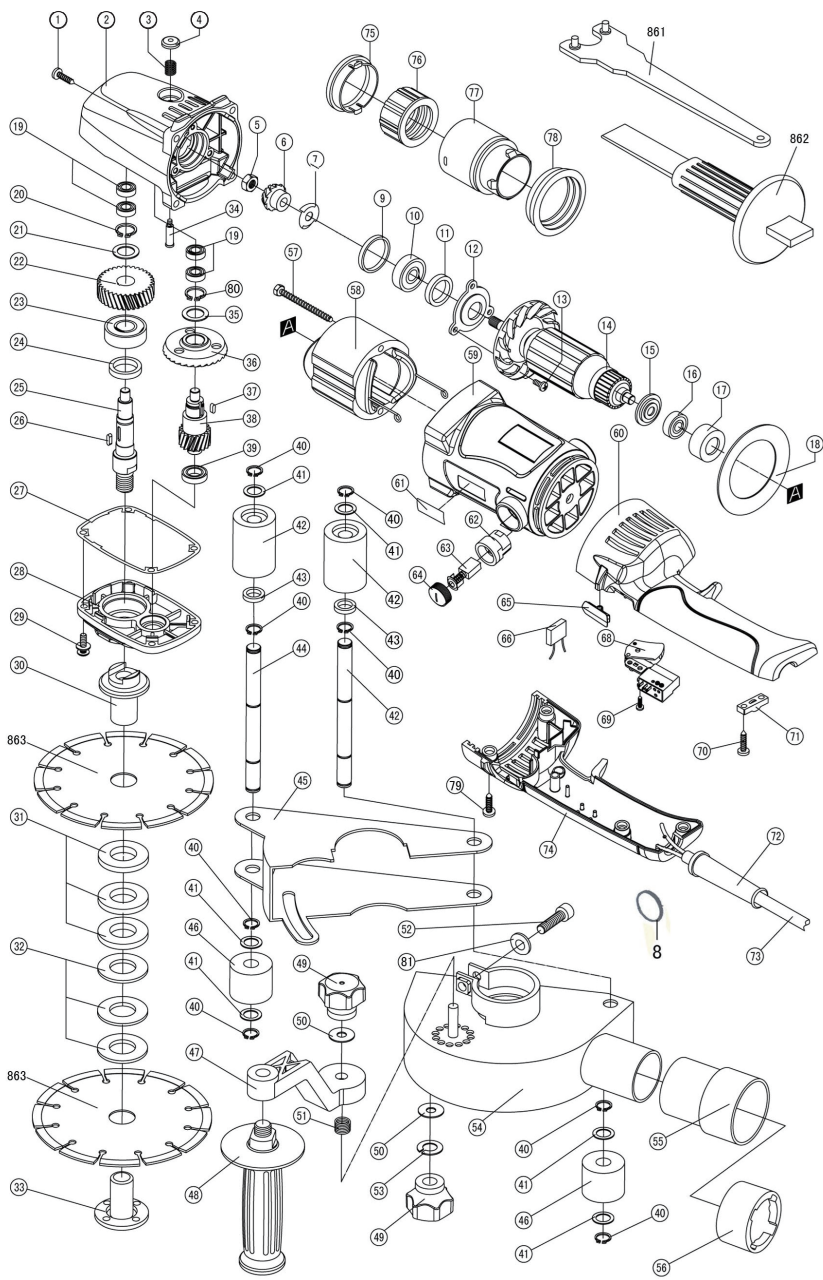
※ Поврежденный шнур должен быть заменен специальным шнуром, приобретенным в авторизованном сервисном центре.

※ Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, любое другое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными сервисными центрами.

ПОЯСНЕНИЕ К ОБЩЕМУ ВИДУ

№	Название детали	№	Название детали
1	Самонарезающий шуруп с крестообразным шлицем ST4,8×25	28	Крышка корпуса головки
2	Корпус головки	29	Сборка винта с крестообразным шлицем и гроверной шайбы M5×17
3	Самозапорная пружина	30	Внутренняя прижимная планка
4	Фиксирующий колпачок	31	Толстое кольцо дальности
5	Шестигранная зажимная гайка M8	32	Тонкое кольцо дальности
6	Малая коническая шестерня	33	Внешняя прижимная планка
7	Маслоуловитель	34	Фиксирующий штифт
8	Этикетка на заднюю крышку	35	Шайба зубчатой оси 22×15,5×1
9	Большое противовибрационное кольцо 33×30×4	36	Большая коническая шестерня
10	Подшипник качения 6200	37	Плоская шпонка 3×8
11	Пылезащитная прокладка 22×14,2×3,5	38	Ось шестерни
12	Накладка подшипника	39	Подшипник качения 608
13	Сборка винта с крестообразным шлицем и гроверной шайбы M4×10	40	Пружинное стопорное кольцо для оси 12
14	Ротор	41	Тонкая шайба для оси 18×12,2×0,8
15	Изолирующая шайба	42	Длинное колесо 36×12×50
16	Подшипник качения 608	43	Толстая шайба для оси 18×12,2×3,6
17	Резиновая шайба подшипника 25×10,5×18	44	Ось
18	Ветрозащитное кольцо	45	Активный защитный кожух
19	Подшипник качения 688	46	Короткое колесо 36×12×28
20	Пружинное стопорное кольцо для оси 14	47	Подпорка вспомогательной рукоятки
21	Шайба выходной оси 22×14,5×1	48	Вспомогательная рукоятка
22	Большая шестерня	49	Маховичок
23	Подшипник качения 6202	50	Плоская шайба 8
24	Большая пылезащитная прокладка 27×20,3×5	51	Запорная пружина
25	Выходная ось	52	Шестигранный винт с цилиндрической головкой M8×28
26	Плоская шпонка 3×10	53	Пружинная шайба 8
27	Бумажная прокладка	54	Сборка защитного кожуха

№	Название детали	№	Название детали
55	Внешняя втулка стыкового патрубка	861	Гаечный ключ
56	Втулка стыкового патрубка	862	Зубило
57	Самонарезающий шуруп с крестообразным шлицем ST4,8×63	863	Алмазная фреза Ф150
58	Статор		
59	Корпус		
60	Правая рукоятка		
61	Шильдик		
62	Держатель щётки		
63	Угольная щётка		
64	Крышка щётки		
65	Крышка рукоятки		
66	Конденсатор		
68	Переключатель		
69	Самонарезающий шуруп с крестообразным шлицем ST3,5×10		
70	Самонарезающий шуруп с крестообразным шлицем ST4,2×15		
71	Прижимная планка электрического провода		
72	Защитный кожух электрического провода		
73	Провод от источника питания		
74	Левая рукоятка		
75	Крышка коннектора гибкой трубки		
76	Коннектор гибкой трубки		
77	Стыковой патрубков		
78	Уплотнение		



JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD,
адрес: Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City,
Jiangsu Province, China.
+86-(400-182-5988)
<https://dcktool.ru/>